

# Inquiry Counter for Foreign Citizens in Kyoto city 京都市外国籍市民総合咨询中心

## 京都市外国籍市民総合相談窓口

Our multilingual service can help your Kyoto life!

暮らしの困りごとに多言語で対応します

status of residence  
ざいりゅう  
在留  
てつづ  
手続き

employment  
こよう  
雇用

welfare  
ふくし  
福祉

medical service  
いりよう  
医療

having a baby  
しゅっさん  
出産

child-rearing  
こそだ  
子育て

education  
こども  
きょういく  
の教育

### 行政通訳・相談専用

Exclusive number for the Interpretation and Counseling Service

075-752-1166  
9:00-17:00

場所 Place

**kokoka**  
京都市国際交流会館  
Kyoto International Community House

075-752-3511  
9:00-21:00

休館日：月曜日（祝日の場合は翌平日）、年末年始

〒606-8536

京都市左京区粟田口  
鳥居町2番地の1  
地下鉄 蹴上駅から徒歩6分

アクセスはこちら  
Read the QR code for access map

京都市以外にお住いの方は「京都府外国人住民総合相談窓口」に

For the residents outside of Kyoto City, please contact to the "Kyoto Prefecture General Information Consultation Service for Foreign Residents".

075-343-9666  
10:00-17:00

第2・4火曜日、祝日、年末年始除く

### 行政通訳・相談

Interpretation and Counseling Service for Non-Japanese  
行政口译・咨询业务

行政通訳相談員が三者通話(トリオフォン)で通訳相談に対応します。

Interpreters for this service use a three-way calling system to interpret for the 2 parties and provide advice to callers.



無料 (通話料は利用者が負担)

Free of charge  
\*Please note that callers must bear any telephone costs

英語 ……火・水・木曜日  
English : Tue, Wed, Thu

中国語 ……水・金曜日  
中文：周三・周五

### kokoka 京都市国際交流会館に来館して利用できるサービス (無料)

Service available for visitors at Kyoto International Community House (free)  
kokoka 京都市国際交流会館の窓口咨询服务 (免费)

### 専門家による相談

Consultation Provided by Specialists  
专家咨询

要予約 Appointment required

### 法律・ビザ Legal Advice and Guidance on Immigration Procedures

月2回 (原則土曜日) 実施 13:30-16:00 Twice a month

税金、社会保険、年金、労働条件、心の悩み  
taxes, social insurance, pensions, labor conditions, and mental health issues  
年4回実施 13:00-17:00 Four times a year

### 生活相談 Guidance for Daily Life 生活咨询

日常生活のあらゆるご相談にボランティアスタッフがこたえます。  
Advisors provide various useful information about daily life.  
開館中常設 Always available while kokoka is open

来館すると、「通訳タブレット」を使って、そのほかの言語でも相談できます (言語により利用時間が異なります)  
韓国語/ベトナム語/ネパール語/インドネシア語/タガログ語/タイ語/ポルトガル語/スペイン語

Translation of the following languages can be supported using a tablet at kokoka's reception: Korean, Vietnamese, Nepali, Indonesian, Tagalog, Thai, Portuguese and Spanish. \*Service hours vary by language.

